

GS 1500 Art. 2575

- | | |
|-------------|--|
| D | Gebrauchsanweisung
Gartensauger mit Häcksel- und Blasfunktion |
| GB | Operating Instructions
Garden Vac with shredding and blowing facility |
| F | Mode d'emploi
Aspirateur-souffleur |
| NL | Gebruiksaanwijzing
Tuinruimer met versnipper- en blaasfunctie |
| SCAN | Bruksanvisning
Løvsuger /-blåser med løvkutter og blåsefunksjon |
| I | Istruzioni per l'uso
Soffia & Aspira con tritafoglie |
| E | Manual de instrucciones
Aspirador de jardín con funciones de triturar y expulsar |
| P | Instruções de utilização
Aspirador de jardim com retalhador e sopro |

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Gerätes sorgfältig.

Beim Lesen der Gebrauchsanweisung bitte die Umschlagseiten herausklappen.

Inhaltsverzeichnis	Seite
1. Technische Daten	6
2. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	6
3. Ordnungsgemäßer Gebrauch	6
4. Montage des Gartensaugers	6
5. Inbetriebnahme	7
6. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	8
7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung/Sicherheitshinweise	9
Garantie	42

GB

Please read these operating instructions carefully before assembling and using the Garden Vac.

Unfold inside cover pages to read the operating instructions.

Contents	Page
1. Technical data	12
2. Operating instructions information	12
3. Product use	12
4. Assembly	12
5. Using the product	13
6. Maintenance, service, storage	14
7. Advice for proper use / Safety instructions	14
Guarantee	42

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et l'utilisation de votre appareil.

En dépliant les volets de la couverture, vous aurez sous les yeux une série d'illustrations permettant une meilleure compréhension de ce mode d'emploi.

Contenu	Page
1. Caractéristiques techniques	16
2. Informations sur le mode d'emploi	16
3. Domaine d'utilisation	16
4. Montage de l'aspirateur souffleur	16
5. Utilisation	17
6. Entretien et rangement	18
7. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	19
Garantie	42

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor de montage en ingebruikname van het apparaat zorgvuldig door.

Bij het lezen van de gebruiksaanwijzing de omslagzijden openslaan.

Inhoudsopgave	Pagina
1. Technische gegevens	21
2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzingen	21
3. Juiste gebruik	21
4. Montage van de tuinruimer	21
5. Ingebruikname	22
6. Verzorging, onderhoud en opslag	23
7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	24
Garantie	42

SCAN

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen før du monterer og bruker maskinen. Brett ut utbrett-siden når du leser bruksanvisningene.

Innholdsbeskrivelse	Sida
1. Tekniske data	26
2. Merknader om bruksanvisningen	26
3. Forskriftsmessig bruk	26
4. Montering av løvsuger/en-blåseren	26
5. Bruk	27
6. Vedlikehold, pleie og oppbevaring	28
7. Merknader om forskriftsmessig bruk, sikkerhetsinstruks	28
Garanti	43

I

Prima di montare e mettere in uso l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni tenendo aperto il pieghevole per avere sott'occhio i disegni esplicativi.

Indice	Pagina
1. Dati tecnici	30
2. Avvertenze	30
3. Uso corretto	30
4. Montaggio	30
5. Messa in uso	31
6. Manutenzione	32
7. Norme d'uso e di sicurezza	32
Garanzia	43

E

Rogamos una atenta lectura del presente manual antes del montaje y la puesta en servicio.

Para la lectura, desdoble la portada.

Contenido	Página
1. Datos técnicos	34
2. Indicaciones para el manual de instrucciones	34
3. Uso correcto	34
4. Montaje del aspirador	34
5. Puesta en servicio	35
6. Mantenimiento, limpieza y conservación	36
7. Indicaciones para un correcto uso / Indicaciones de seguridad	36
Garantía	43

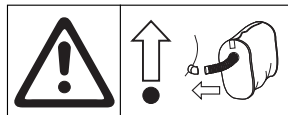
P

Leia atentamente estas instruções antes de montar ou utilizar este aspirador de jardim.

Para ler este manual de instruções, desdobre a capa.

Índice	Página
1. Dados técnicos	38
2. Informação sobre as instruções de operação	38
3. Utilização do produto	38
4. Montagem	38
5. Como operar com o produto	39
6. Manutenção, serviço, armazenamento	40
7. Conselhos para um uso correcto / Instruções de segurança	40
Garantia	43

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:
 Please adhere to the following safety instructions:
 Veuillez observer les instructions de sécurité figurant sur l'appareil :
 Houdt u zich aan de veiligheidsvoorschriften op het apparaat:
 Følg de sikkerhetsinstruksjoner som står på maskinen:
 Attenzione ai simboli di sicurezza sull'attrezzo:
 Observen las indicaciones de seguridad en el aparato:
 Por favor siga atentamente as instruções de segurança fornecidas no aparelho:



Achtung! Im Modus Saugen darf der Gartensauger nie ohne Fangsack betrieben werden.
Attention! In vacuum mode never use the Garden Vac without catcher.

Attention! N'utilisez jamais l'aspirateur-souffleur en fonction aspirateur sans son sac de ramassage.
Let op! In de zuigtoestand mag de tuinruimer nooit zonder opvangzak gebruikt worden!

OBS! I sugestilling skal løvsuger/-blåser aldri benyttes uten oppsamlar.
Attenzione! Prima di usare l'attrezzo in modalità "aspira", montare sempre il sacco di raccolta.
¡Atención! En la modalidad de aspiración nunca utilizar el aparato sin el sacco-recogedor.
Atenção! No modo aspiração, não utilizar nunca a aspirador de jardim sem o respectivo saco.



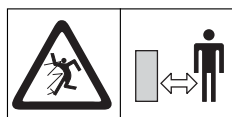
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchs-anweisung lesen!
Warning! Read instruction handbook!
Attention! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil!
Let op! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing doorlezen!

Advarsel! Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk!
Attenzione! Prima di mettere in funzione l'attrezzo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso!
¡Atención! Antes de la puesta en marcha, lea el presente manual de instrucciones.
Atenção! Leia o Manual de instruções antes do uso!



Vor Regen und Nässe schützen!
 Do not use in rain or wet conditions!
Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité!
Niet aan vocht blootstellen!
Skal ikke utsettes for regn og fuktighet!

Non esporre l'attrezzo all'umidità o alla pioggia!
¡Proteja el aparato de la lluvia y la humedad!
Proteja o aparelho da chuva e da humidade!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
Keep bystanders away!
Maintenez tout tiers hors de la zone de travail!
Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven!

Hold uvedkommene personer på afstand fra faresonen!
Tenere lontano i terzi dalla zona di lavoro!
¡Mantenga a terceros fuera del área de trabajo!
Mantenha terceiros fora da área de perigo!



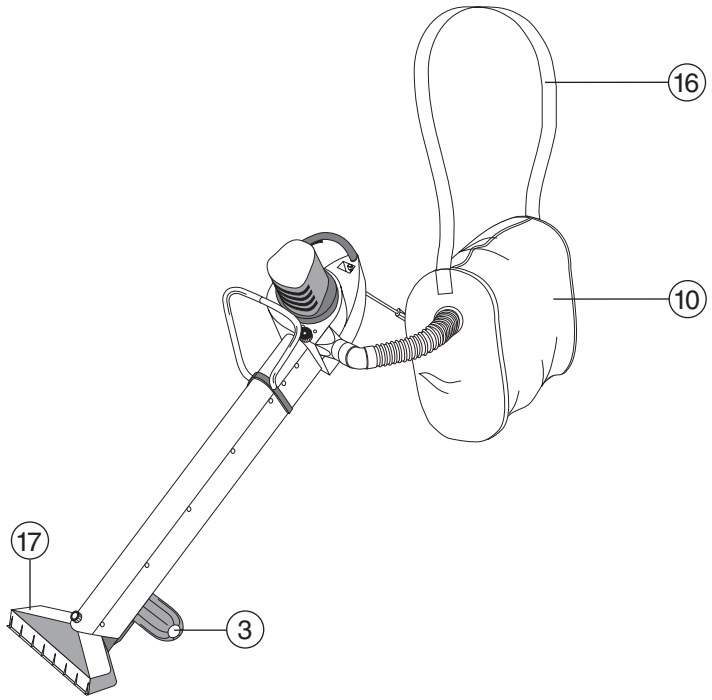
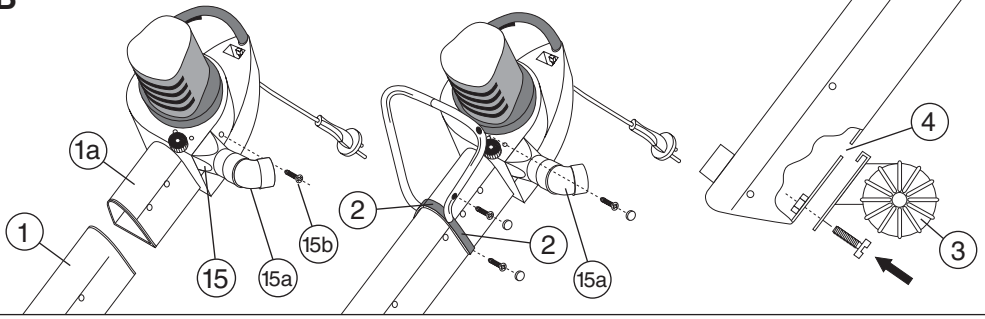
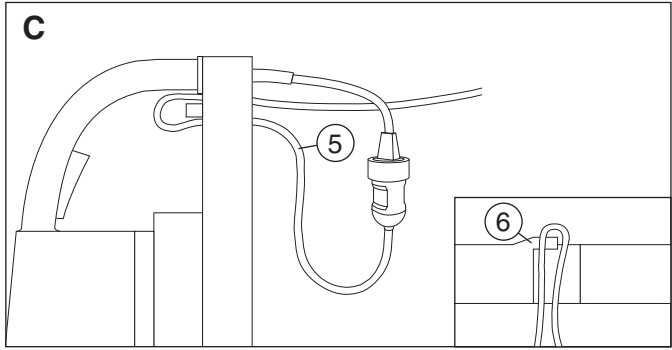
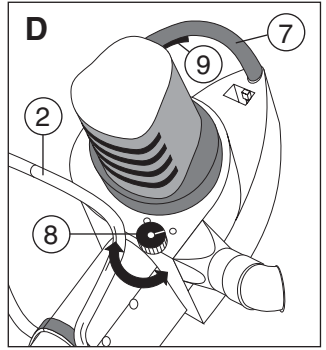
Bei Reinigungs-, Prüf- und Pflegearbeiten Netzstecker ziehen!
Before maintenance, disconnect the plug from the mains!
Lors du nettoyage, de la vérification et de l'entretien, débranchez l'appareil!
Voor alle werkzaamheden aan de tuinruimer, de stekker uit het stopcontact halen!

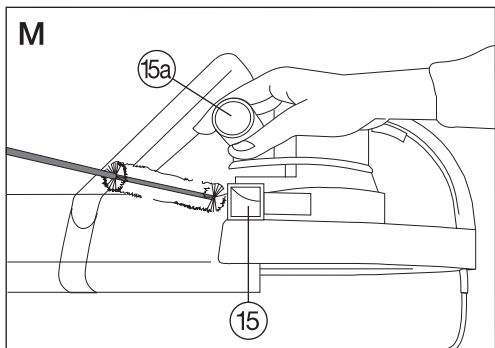
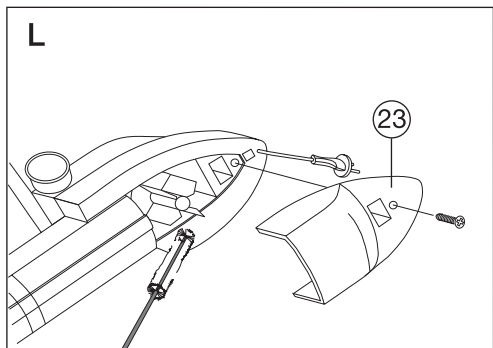
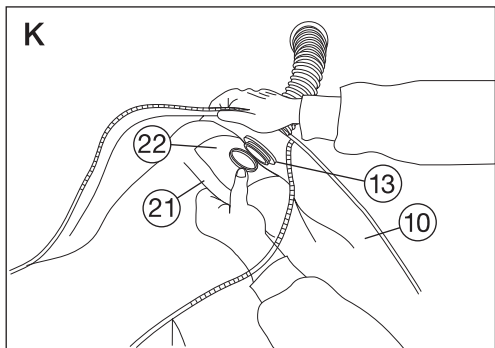
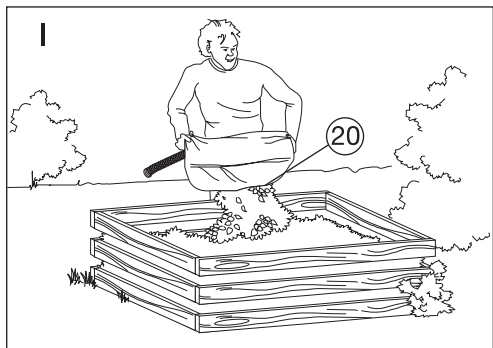
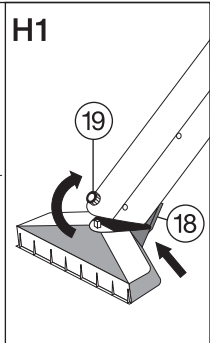
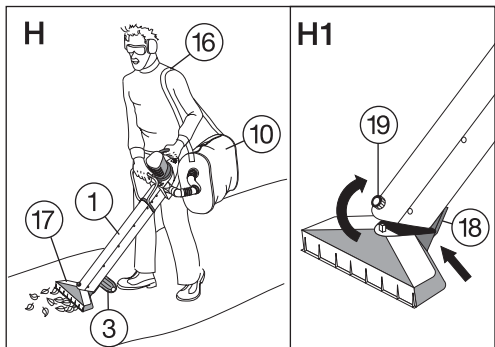
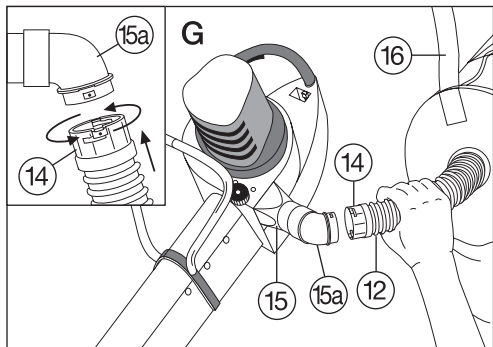
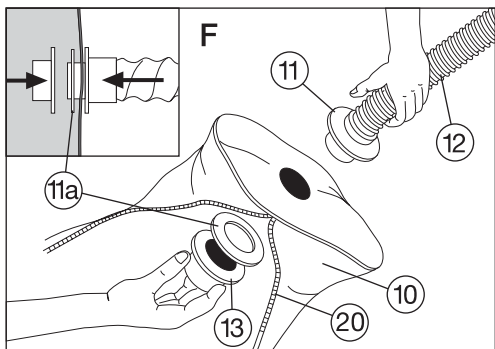
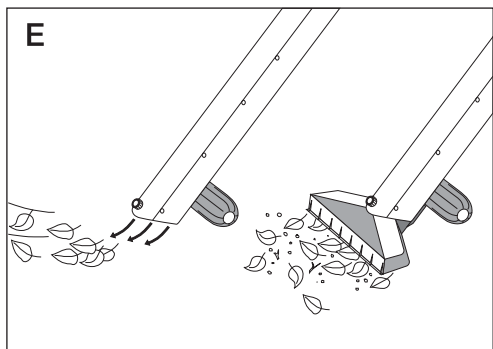
Trekk ut nettstøpslet når det skal utføres rengjørings-, kontroll- og tilsynsarbeider!
Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, staccare la spina dalla corrente!
Para ejecutar trabajos de limpieza, control o de mantenimiento desenchufe el aparato.
Antes de qualquer operação de reparação desligue a ficha da tomada.



Augen- und Gehörschutz tragen!
Wear ear- and eye-protection!
Portez des lunettes de protection et protégez-vous du bruit!
Draag oog- en gehoorbescherming!

Bruk vernebriller og hørselsvern!
Indossare protezioni per occhi ed orecchie!
Mientras que utilice el aparato protéjese los ojos y el oído.
Use protecção para os ouvidos e olhos.

A**B****C****D**



GARDENA tuinruimer met versnipper- en blaasfunctie

1. Technische gegevens

Motorvermogen	1400 W (max. vermogen 1500 W)
Netspanning	230 V
Frequentie	50/60 Hz
Zuigvermogen	max. 12,5 m ³ /min.
Blaasvermogen	max. 260 km/u
Gewicht	ca. 4,5 kg
Volume opvangzak	70 l
Werkplek verbonden geluidsdrukniveau L _{pA} ¹⁾	92 dB (A)
Geluidsemissiewaarde L _{WA} ²⁾	gemeten 100 dB (A) / gegarandeerd 102 dB (A)
Trillingen a _{vhw} ¹⁾	< 2,5 ms ⁻²

Meetmethode volgens ¹⁾ EN 50144-1 ²⁾ richtlijn 2000/14/EG

2. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzingen

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het juiste gebruik van het appa-

raat, de onderdelen evenals met de veiligheidsvoorschriften.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn

met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze tuinruimer.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

3. Juiste gebruik

De GARDENA tuinruimer, voor het opzuigen en bijeenblazen van tuinafval (loof, takken, bladeren) en vuil evenals voor het stofzuigen met stoffilter, is bestemd voor gebruik in privé- en hobbytuinen.

Met apparaten voor gebruik in privé en hobbytuinen worden die apparaten bedoeld die niet in openbare terreinen, parken, sportstadions, op straat of in

de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een voorwaarde voor het juiste gebruik van het apparaat.

In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat.



Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag de tuinruimer niet gebruikt worden op plaatsen met stoffen die een bedreiging voor de gezondheid vormen. De tuinruimer mag ook niet gebruikt worden voor het opzuigen van vocht.

4. Montage van de tuinruimer (Afb. B)

4.1 Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn

De doos bevat de volgende onderdelen:

- Tuinruimer-motorblok
- Zuigbuis
- Aansluitstuk
- Geleidingsrol
- Vlakzuiger
- Opvangzak

- Zuigslang
- Extra handgreep (2 halve delen)
- 1 stoffilter
- Bevestigingsonderdelen (schroeven, moeren, afdek-kapjes)
- Gebruiksaanwijzing
- Vastzetting

Montage zuigbuis

Voor ingebruikname de meegeleverde zuigbuis (1) op het zuigbuisgedeelte aan de tuinruimer (1a) steken. Schuif nu de beide helften van de extra handgreep over de verbinding van de zuigbuis en het zuigbuisgedeelte op het motorhuis. Let er daarbij op, dat de gehoekte zijde van de extra handgreep (2) richting het

motorhuis bevestigd wordt (zie afbeelding B). Schroef de extra handgreep (2) vast met de drie meegeleverde schroeven. Steek vervolgens de afdekkapjes op de boorgaten.

Let op:

Houdt er rekening mee dat de zuigbuis uit veiligheidsover-

wegingen na de montage niet meer uit elkaar gehaald mag worden!

Montage geleidingsrol

De meegeleverde geleidingsrol (3) in de uitsparing (4) op de zuigbuis (1) vasthaken en met de meegeleverde schroef en moer vastzetten.

Montage aansluitstuk

Het aansluitstuk (15a) op de uitblaasopening (15) op het motorhuis steken, tot deze vastklikt.

Let op:

Uit veiligheidsoverwegingen mag de tuinruimer niet zonder dit aansluitstuk gebruikt worden.

5. Ingebruikname (Afb. C - K)

5.1 Aansluiting van de tuinruimer – kabeltrekontlasting/verlengsnoer (Afb. C)

Het verlengsnoer (5) met een lus in de kabeltrekontlasting (6) leggen. Vervolgens stekker van tuinruimer in verlengsnoer steken. De kabeltrekontlasting voorkomt dat de elektrische insteekverbinding onverwachts losgaat.

5.2 Blazen (Afb. D/E)

Houdt de tuinruimer met een hand vast aan het handvat op het motorhuis (7) en met de andere hand aan de extra handgreep (2). Zet de keuzeknop (8) op het symbool „blazen“ (►). Druk daarvoor op de keuzeknop (8) en let er daarbij op, dat nadat de knop op het symbool „blazen“ is gedraaid, de knop op deze positie vastklikt. Het beste „blaas“ resultaat verkrijgt u door tijdens het blazen een afstand van 5-10 cm tussen tuinruimer en grond aan te houden.

Voor de „blaas“ functie is het **niet** nodig de opvangzak te monteren. Inschakelen door de schakelaar (9) op het handvat (7) in te drukken.

Door de schakelaar (9) los te laten, schakelt u de tuinruimer weer uit.

5.3 Zuigen (Afb. D-I)

Montage van de opvangzak (Afb. F/G)

Voor het zuigen, dient eerst de opvangzak (10) aan de tuinruimer bevestigd te worden.

Steek de zuigslangaansluiting (11) van de zuigslang (12) van buiten af door de ronde opening in de opvangzak (10). Schuif de schuimstofring (11a) aan de binnenzijde in de opvangzak (10) op de zuigslangaansluiting (11) (Afb. F). Druk de meegeleverde vastzetting (13) vanuit de binnenkant van de opvangzak (1) (met de brede rand naar boven) op de zuigslangaansluiting (11). **Let erop, dat deze (hoorbaar) in elkaar klikken.**

Steek de slangmof (14) van de aanzuigslang **tot aan de aanslag** op het aansluitstuk (15a). Let er hierbij op dat de twee markeerpunten over elkaar schuiven. Draai vervolgens de slangmof aan tot deze vastklikt.

Om de verbinding los te maken, slang tegen de wijsers van de klok indraaien en aanzuigslang eraf halen.

Draag de opvangzak met de schouderband (16) aan de linker kant van uw lichaam. De lengte van de schouderband is verstelbaar en kan aan uw lichaams lengte aangepast worden. De opvangzak moet ongeveer op heuphoogte hangen.

Ingebruikname (Afb. D/H)

Zet de keuzeschakelaar (8) op het symbool „zuigen“ (◄). Druk daarvoor op de keuzeknop (8) en let er daarbij op, dat nadat de knop op het symbool „zuigen“ is gedraaid, de knop op deze positie vastklikt.

De geleidingsrol (3) op het onderste deel van de zuigbuis (1) dient om de zuigbuis makkelijker over de grond te bewegen.

Voor het vlak opzuigen van loof en vuil dient de meegeleverde vlakzuiger (17).

De vlakzuiger (17) is aan de onderzijde tevens van rolletjes voorzien, zodat de tuinruimer met de gemonteerde vlakzuiger bijv. makkelijk over tegels voortbewogen kan worden.

Montage van de vlakzuiger (Afb. H 1)

Haak het bevestigingsgedeelte (18) van de vlakzuiger in de opname van de zuigbuis (1). Met de vastzetschroef (19) wordt de vlakzuiger (17) vastgezet.

Door de schakelaar (9) op het handvat (7) in te drukken, zet u de tuinruimer aan. Door de schakelaar (9) los te laten, schakelt u de tuinruimer weer uit.

Legen van de opvangzak (Afb. G/I)

Als het zuigvermogen tijdens het werken terugloopt, moet de opvangzak (10) geleegd worden.

Hiervoor haalt u de zuigslang (12) aan de opvangzak (10) van het aansluitstuk (15a) af en opent de ritssluiting (20) aan de bovenkant van de opvangzak. De opvangzak (10) kan zo geleegd worden.

Tip:

Tuinafval dat tot compost verwerkt kan worden niet met het normale huisvuil meegeven!

5.4 Stofzuigen (Afb. K)

Voor het gebruik van de tuinruimer als stofzuiger dient u het meegeleverde stoffilter (21) te gebruiken.

Open de ritssluiting (20) op de opvangzak (10) en plaats het stoffilter (21) erin. Steek het kartonnen manchet (22) op de vastzetting (13) aan de binnenzijde van de opvangzak (10).

Aanwijzing: Plaats de stoffilter alleen in een droge opvangzak!

Na het dichtritsen van de opvangzak (10) sluit u de zuigslang (12)

op het aansluitstuk (15a) aan, zoals beschreven onder punt 5.3.


Voor het gebruik in combinatie met de vlakzuiger verwijzen wij u naar punt 5.3.

Als het zuigvermogen tijdens het werken terugloopt, moet het stoffilter (21) geleegd resp. vervangen worden.

Hiervoor haalt u de zuigslang (12) aan de opvangzak (10) van het aansluitstuk (15a) af en opent de ritssluiting (20) aan de bovenkant van de opvangzak en haalt het stoffilter (21) eruit.

 **Zuig alleen fijne en droge materialen als het stoffilter geplaatst is.**

Let erop, dat het stoffilter niet beschadigd wordt.

 **De door de fabrikant aan het apparaat bevestigde veiligheidsvoorzieningen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door de schakelaar (9) aan het handvat (7) vast te binden, omdat er anders gevaar bestaat voor verwondingen en het apparaat niet automatisch uitschakeld.**

6. Verzorging, onderhoud en opslag

6.1 Schoonmaken Maak de tuinruimer regelmatig schoon!

Gebruik voor het schoonmaken van de zuigbuis (1) bijv. een in de handel gebruikelijke flessenborstel. Het motorhuis van de tuinruimer kunt u bij vervuiling schoonmaken met een zachte, droge doek, **nooit onder stromend water!**

De opvangzak (10) na gebruik uitborstelen.

6.2 Verstopping en blokkering (Afb. L/M)

Loof en plantenafval kunnen soms door afzetting de tuinruimer verstopen. Een naar binnen gezogen groot voorwerp kan de tuinruimer blokkeren. In deze gevallen schakelt de tuinruimer automatisch uit. Om het zich afgezette vuil resp. voorwerp te verwijderen, gaat u als volgt te werk:

1. **Haal de stekker uit het stopcontact!**
2. Schroef de onderhoudskap (23) los en haal deze eraf.

3. Maak de zuigruimte schoon met een flessenborstel of iets dergelijks.

4. Indien de tuinruimer verstopt is bij de uitblaas-opening (15), haalt u deze eraf door de schroef (15b) los te draaien en verwijdert het vuil resp. voorwerp.

6.3 Reserve stoffilter

Gebruik uitsluitend het originele GARDENA stoffilter, art.nr. 5375 (inhoud verpakking: 2 stuks). U kunt dit verkrijgen bij uw GARDENA dealer.

Gebruik nooit reserve onderdelen en accessoires die niet door de fabrikant zijn toegestaan.

 **Let op: Voor alle werkzaamheden aan de tuinruimer altijd de stekker uit het stopcontact halen. Verwondingsgevaar!**

Wegens gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade: Maak de tuinruimer nooit schoon onder stromend water en zeker niet onder hoge druk.

Bewaar de tuinruimer op een droge, vorstvrije plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

Bij storings verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA technische dienst. U kunt het defecte apparaat ook voldoende gefrankeerd met een korte omschrijving van de klacht en in geval van garantie met een kopie van de kassabon rechtstreeks opsturen.

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

Afvalverwijdering:
(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

 **Controle voor ieder gebruik**

Gebruik de tuinruimer niet als de veiligheidsvoorzieningen (schakelaar, veiligheidskap) beschadigd of versleten zijn.

Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Controleer het werkgebied voordat u begint. Let tijdens het werken (blazen) op obstakels (bijv. stenen).

Het snoer moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging of slijtage.

 **Gebruik/ verantwoordelijkheid**

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

Gebruik de tuinruimer uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.

Draag voor uw eigen veiligheid uit voorzorg altijd oog- en gehoorbescherming.

Draag stevige schoenen, handschoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen.

Vingers en voeten weghouden bij de zuigbuisopening.

Zorg ervoor dat u tijdens het werken altijd stevig staat.

Let op bij achteruit lopen. Struikelgevaar!

De opvangzak dient regelmatig op beschadiging gecontroleerd te worden en moet indien nodig vakkundig gerepareerd of vervangen worden.

 **Werkonderbreking**

Laat de tuinruimer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, bewaar de tuinruimer dan op een veilige plaats. Stekker uit stopcontact halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de tuinruimer dan tijdens het verplaatsen altijd uit.

 **Rekening houden met de omgeving.**

Houdt rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont.

Gebruik de tuinruimer niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de tuinruimer niet in of rondom zwembaden of vijvers.

 **Elektrische veiligheid**

De tuinruimer mag alleen met een onbeschadigde aansluitkabel gebruikt worden. Bij beschadiging van het aansluit- of verlengsnoer stekker direct uit stopcontact halen.

Het insteekcontact van het verlengsnoer moet spatwaterdicht zijn.

Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren. (Voor buitenshuis gebruik zijn dit verlengsnoeren met een kabelkwaliteit van H07 RN-F; 3 - 1,5 mm².) Vraag om advies bij uw elektro-specialzaak.

Voor apparaten die buiten op verschillende plaatsen gebruikt worden, wordt het gebruik van een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom van ≤ 30 mA aangeraden.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensen-Str. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving

van het apparaat:

Tuinruimer

Type: GS 1500

Art.nr.: 2575

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 98/37/EG

Elektromagn. verdraagzaamheid

89/336/EG

Laagspanningsrichtlijn

73/23/EG

Richtlijn 93/68/EG

Richtlijn 2000/14/EG

Geharmoniseerde EN:

EN 292-1

EN 292-2

EN 60335-1

EN 60335-2-2

Geluidsniveau:

gemeten 100 dB (A)

gegarandeerd 102 dB (A)

Installatiejaar van

de CE-aanduiding:

1996

Ulm, 12-09-2002



Thomas Heint

Hoofd technische dienst

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Die Verschleißteile Staubfilter und Häckselrad sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.

- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

The dust filter and shredding wheel are wearing parts and are not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

In case of claim, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

F

Garantie

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle est assurée par le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil. Le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil).

Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

Le filtre-papier et la turbine broyeur, qui sont des pièces d'usure, sont exclus de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la

garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente et les Centres SAV agréés effectueront, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de réclamation, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

NL

Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige onderdelen stoffilter en hakselaarwiel vallen niet onder de garantie.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

In geval van reclamatie het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres opsturen.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stancecva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-irgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20 a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrnno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Blezard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokop
G. Psomadopoulos & Co.
33 A, Ifestou str. –
Industrial Area
194 00 Koropi, Athens
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokop.gr
www.agrokop.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва
Phone: (+7) 095 956 99 00
amida@col.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

Silk d.o.o.
Brodšiče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 00
gardena@silks.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upry@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2575-20.960.07/0606

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com